

文白对照全注全译中华文学百家经典

孔子集 孟子集 庄子集 谢灵运集 曹植

集 王维集 孟浩然集 李白集 杜甫集

柳宗元集 白居易集 元稹集 杜牧集 李

杜甫集 李

陶渊明集 谢灵运集

商隐集 刘禹锡集 李璟集 李煜集 韦庄

集 周邦彦集 曾巩集 苏轼集 欧阳修集

李清照集 秦少游集 关汉卿集 王冕集

纳兰性德集

1213.722/04

1342374

37497

中华文学百家经典

I213.722
04

陶渊明集

谢灵运集

重庆师范学院
学前教育与艺术学院



时代文艺出版社



CS1518822

序 言

如果将中国文学史比作一条长河，我们从下游向上追溯，它的源头是一片浑茫的云天，不可详辨。我们找不到一个起源的标志，也不能确定起源的年代。那口传时代的文学，应当是十分久远的，后来的文字记载不过是对那段美丽梦幻的追忆而已。最保守的说法，从公元前 11 世纪，也就是《诗经》中的一些诗篇出现的时候起，这条长河的轮廓就已经明朗起来了，后来逐渐汇纳支流，变得越来越宽广。这中间有高潮也有低潮，但始终没有中断过。若论文学的悠久，只有古希腊文学、古印度文学可以与中国文学相比；若论文学传统的绵延不断，任何别的国家和民族的文学都是不能与中国文学相比的。

在先秦阶段，文学的创作主体经历了数百年之久，才完成了由群体到个体的演变。我国文学史上第一个伟大的爱国诗人屈原的出现，开始了诗人从集体歌唱到个人独立创作的新时代。在神秘浪漫的楚国文化中产生的《楚辞》，语言瑰丽，气势奔放，跨越时空，出入古今，充满着炽热的情感和奇异的想象。在行文构思上，首尾不落套，转接无痕迹，文思跳跃，散而有结，开阖无端，令读者恍惚迷离而又心驰神往。屈原以他创作的光辉灿烂的诗篇，对中国文学优秀传统的形成产生了极大的影响，在中国文学的发展上有着崇高的地位。

在散文这个领域，《论语》是语录体散文，主要是记言，其中多半是简短的谈话和问答；《季氏》篇以后，章句较前稍长，文辞较前尤畅。其主要特点是语言简练，用意深远，有一种雍容和顺、迂徐

含蓄的风格。《孟子》散文的特点是气势充沛，感情强烈，笔带锋芒，富于鼓动性，有纵横家、雄辩家气概，充分反映了战国时代尖锐激烈的风云变幻。庄子的散文在先秦诸子中具有独特风格，他善用丰富的想象，离奇的夸张，以及大量的比喻与拟人手法去写意抒怀。在他的笔下，大鹏展翅万里，北海虚怀若谷，庄周化为蝴蝶；凡此种种，都是海阔天空，放纵自由，宏伟壮丽，诙谐怪异。鲁迅誉之为：“其文则汪洋辟阖，仪态万方，晚周诸子之作，莫能先也。”

在思想箝制、文化摧残和刑法统治之下，秦代文学没有什么成就。汉初除秦挟书律，“大收篇籍，广开献书之路”，又除所谓“诽谤天言之罪”，促进了学术文化的发展。西汉文学的成就，主要表现在散文和辞赋上。武帝以后，西汉王朝逐渐转入了衰微的时期，西汉后期的文学也呈现着停滞或衰落的状态。东汉的政论散文继承了西汉的传统，但思想文采俱逊于西汉政论文。东汉的赋也不如西汉的兴盛。总体而言，两汉文学经历了四言诗、骚体赋的衰微，大赋的兴盛和衰微，以及抒情小赋和五言诗的兴起等一系列文学形式的兴衰变化的过程。其间，乐府民歌得到了高度的发展，对后世诗歌有着深远的影响。

从魏晋到唐中叶是五七言古体诗繁荣发展并达到鼎盛的阶段，也是五七言近体诗兴起、定型并达到鼎盛的阶段。诗，占据着文坛的主导地位。文向诗靠拢，出现了诗化的骈文；赋向诗靠拢，出现了骈赋。从曹氏三父子、建安七子，经过陶渊明、谢灵运，到王维、孟浩然、李白、杜甫，诗歌的流程清楚而又完整。杜甫既是这个阶段最后的一位诗人，又是开启下一阶段的最早的一位诗人，像一个里程碑矗立在文学史上。“建安风骨”和“盛唐气象”这两个诗歌的范式，先后在这个阶段的头尾确立起来，作为一种优秀的新传统，成为后代诗人追慕的极致。

这又是一个文学创作趋于个性化的阶段，作家独特的人格与风格得以充分展现。这些带着鲜明的个性的诗人写下了无数感情

真挚、风格独具的不朽诗篇，代表了中国古代诗歌艺术的最高成就。他们的诗作富有情韵和风致，追求唯美的意境，但又天然清新，澄净明朗，不假雕饰。它们是诗人情感的自然流露和慷慨抒发，自主率真，意蕴悠远，而又各具自由的独特风格，如李白的狂放不羁，杜甫的沉郁厚重，王维的清秀淡雅，李商隐的曲折哀婉，读来无不令人一咏三叹，唇齿生香。

唐中叶以后的文学发生了一些值得注意的变化：首先，韩愈、柳宗元所提倡的古文运动引起了文学语言文体的改革，宋代的欧阳修等人继续韩、柳的道路，最终完成了这次改革。由唐宋八大家共同推动实现的古文运动，确定了此后的文学语言和文体模式，并且一直延续到了“五四”前夕。其次，诗歌经过盛唐的高潮之后面临着盛极难继的局面，诗人们纷纷另辟蹊径，经过白居易、元稹、杜牧、李商隐等中晚唐诗人的努力，到了宋代终于寻找到了另一条道，这就是词的迅速兴盛。

中国古典文学的“词”与“诗”一向双峰并峙，齐头并进，但又风格各异各擅胜场。唐中叶以后，“词”这种崭新的文学体裁经过五代词人李璟、李煜、韦庄等人之手，到了宋代遂蔚为大观，并成为宋代文学的代表。在这个词的极盛时代，名家辈出，华篇迭现。周邦彦的词典雅华丽，音律严格，长于章法变化，极富艺术技巧；苏轼的词豪迈旷达，纵横千里，境界独辟，天下耳目为之一新；李清照的词以空灵婉约的笔触描画闺阁情怀，洗尽铅华，清朗高雅；秦观的词则音律谐美，情韵兼胜，组织工丽，情致缠绵。宋词造就了中国古典文学史上又一个不可超越的高峰。

从元代开始叙事文学占据了文坛的主导地位。从此，文学的对象更多地从案头的读者转向勾栏瓦舍里的听众和观众。文学的传媒不仅是写在纸上或刻印在纸上的读物，还包括了说唱扮演的艺术形式。儒生社会地位降低，走向社会下层从事通俗文学的创作，先是适应群众喜闻乐见的文学形式，继而提高这些文学形式，

于是出现了关汉卿这样不同于正统文人的作家。元代的文学以戏曲和散曲为代表，“元曲”是与“唐诗”、“宋词”并称的中国古典文学的奇葩，是宋金以后出现的文艺奇迹。它以独特的形式，大胆的寓意，生动的文字，艺术而真实地展现了一个时代的世态风情和人文景观。在元曲作家的生花妙笔下，有恶贯满盈的权豪恶霸，昏庸无能的地方官吏；有愁苦不堪的下层百姓，穷困潦倒的失意文人；也有超凡脱俗的神仙人物，叱咤风云的历史名人；他们的形象栩栩如生，活灵活现；他们的故事可圈可点，可读可叹。

明代各种文学体裁所达到的成就是相当不平衡的。概括地说，散文、诗词比起以往的各个时期来说是处在一种衰退的状态，而适应当时社会经济和文化思想而兴起的小说、戏曲和民间文学则有着巨大的成就，产生了很多优秀的作品，成为明代文学的主流。

明清易代是一个巨大的变化，特别是对汉族士人的震动极其强烈，但清代初期和中期的文学创作基本上沿袭着明代中叶以来的趋势，并没有发生巨大的转向。清初文学的亮点是词人辈出，成就亦超过元明，使词学又呈现复兴气象。其中的杰出代表是纳兰性德。他虽出生于满族豪门，但性嗜风雅，喜品评书画，唱和诗词，结交名士。他诗文俱佳，尤以词擅，其词技巧精湛，直抒胸臆，自然流丽，风格颇近李煜，正如梁启超所说：“容若小词，直追后主。”尤其是抒写边塞生活的小令，字琢句练，精工隽永，曲折哀婉，清秀淡雅，多为后人称慕。

此外，清代在诗、词、散文、骈文的领域里出现了众多的作家和不同的流派，几乎历代盛行的各种文学体裁均有所继承和发展。但由于大多数作家基本上没有跳出拟古主义和形式主义的圈子，所以很少取得更新的成就。

随着传统诗文的没落，中国的文学开始向新的方向发展，代之而起的是生机蓬勃的近代文学。

陶
淵
明
集

本册书目

- | | |
|------------|-------|
| 序言 | (1) |
| 陶渊明集 | (1) |
| 谢灵运集 | (161) |

目 录

陶渊明集卷之一

诗四言	(1)
停云并序	(1)
时运并序	(3)
荣木并序	(6)
赠长沙公并序	(8)
答庞参军并序	(10)
劝农	(13)

陶渊明集卷之二

诗五言	(17)
形影神并序	(17)
九日闲居并序	(21)
归园田居五首	(23)
游斜川并序	(27)
示周续之祖企谢景夷三郎	(31)
乞食	(32)
诸人共游周家墓柏下	(33)
答庞参军并序	(34)
连雨独饮	(35)
移居二首	(37)
和刘柴桑	(39)

酬刘柴桑	(42)
和郭主簿二首	(43)
于王抚军座送客	(46)
与殷晋安别并序	(48)
赠羊长史并序	(50)

陶渊明集卷之三

诗五言	(53)
如作镇军参军经曲阿作	(53)
庚子岁五月中从都还阻风於规林二首	(55)
辛丑岁七月赴假还江陵夜行涂口	(57)
癸卯岁始春怀古田舍二首	(60)
癸卯岁十二月中作与从弟敬远	(63)
还旧居	(65)
戊申岁六月中遇火	(67)
庚戌岁九月中于西田获早稻	(69)
丙辰岁八月中于下濮田舍获	(70)
饮酒二十首并序	(71)
止酒	(89)

陶渊明集卷之四

诗五言	(91)
拟古九首	(91)
杂诗十二首	(97)
咏贫士七首	(107)
咏三良	(112)

陶渊明集卷之五

- 赋辞 (114)
感士不遇赋并序 (114)
闲情赋并序 (121)
归去来兮辞并序 (126)

陶渊明集卷之六

- 记传赞述 (132)
桃花源记并诗 (132)
晋故征西大将军长史孟府君传 (135)
五柳先生传 (141)
读史述九章 (142)

陶渊明集卷之七

- 疏祭文 (149)
与子俨等疏 (149)
祭程氏妹文 (153)
祭从弟敬远文 (156)

陶渊明集卷之一

诗 四 言

停云^①并序

停云，思亲友也。樽湛新醪^②，园列初荣^③，愿言不从^④，叹息弥襟。

霭霭停云^⑤，濛濛时雨^⑥。八表同昏^⑦，平路伊阻。静寄东轩^⑧，春醪独抚^⑨。良朋悠邈^⑩，搔首延伫^⑪。

停云霭霭，时雨濛濛。八表同昏，平陆成江^⑫。有酒有酒，闲饮东窗。愿言怀人，舟车靡从^⑬。

东园之树，枝条载荣^⑭。竞朋亲好^⑮，以怡余情。人亦有言，日月于征^⑯。安得促席^⑰，说彼平生^⑱。

翩翩飞鸟^⑲，息我庭柯。敛翮闲止^⑳，好声相和。岂无他人，念子实多。愿言不获，抱恨如何。

【注释】

①停云：凝而不散之云。王瑶注据荣木诗“四十无闻，斯不足畏”二语，以为停云等三诗“都是四言四章，而且前冠小序，序文句法也完全相同；诗题又都是以首句命名，当为同年而作”。乃系于晋安帝元兴三年甲辰（四〇四），渊明年四十岁时。按，王瑶对于此诗的系年，乃据宋传所谓渊

明得年六十三岁说。然据旧说，元兴三年甲辰渊明四十岁时，正东下赴京口，为刘裕镇军参军。而停云诗写初春时“静寄东轩，春醪独抚”，思念远方的亲友；时运诗写暮春时“偶景独游，欣慨交心”，憾恨黄唐社会的邈不可追。渊明既已奔波仕途，又岂能自春至夏“静寄东轩”、“偶景独游”？故停云等三诗不可能作于元兴三年，当在渊明归隐之后。又荣木诗序云：“总角闻道，白首无成。”无成指学仕无成，益可证此时渊明已辞官。晋书谓渊明：“既绝州郡覲谒，其乡亲张野及周旋人羊松龄、庞遵等或有酒要之，或要之共至酒坐，虽不识主人，亦欣然无忤，酣醉便反。”停云诗序云“思亲友也”，可能即指张野、羊松龄诸人。今系停云三首于晋安帝义熙四年（四〇八）。

②湛：澄清。醪：浊酒。

③园列：犹园树。初荣：刚萌芽。文选王粲杂诗：“列树敷丹荣。”

④愿：集韵：“愿，一曰每也，虽也。”诗邶风二子乘舟：“愿言思子。”毛传：“愿，每也。”

⑤霭霭：文选王延寿鲁灵光殿赋：“遂排金扉而北入，霄霭霭而昧暖。”张载注：“言深邃也。”

⑥濛濛：诗幽风东山：“零雨其濛。”毛传：“濛，雨貌。”蔡邕述行赋：“雨濛濛而渐唐。”时雨：季节雨，此指春雨。拟古其三：“仲春遘时雨。”

⑦八表：八方。古注：“淮南子墮形训：‘八殽之外，而有八纮。’高诱注：‘纮，维也。维络天地而为之表，故曰纮也。’直接：尚书：‘光被四表。’此云八表，盖本淮南。晋书蔡谟传：‘经营八表。’桓温传：‘洽被八表。’然则二字盖晋人常用之词也。”

⑧“静寄”句：谓在东边长廊寄托闲静之趣。轩：文选曹植赠徐幹诗：“流蠹激棂轩。”李善注：“轩，长廊之有窗也。”

⑨独抚：谓独饮。抚，楚辞九歌东皇太一：“抚长剑兮玉珥。”王逸注：“抚，持也。”

⑩悠邈：遥远。桓玄鹤赋：“谅诞生于悠邈。”

⑪“搔首”句：诗邶风静女：“爱而不见，搔首踟蹰。”延伫：久立引颈而望。楚辞九歌大司命：“结桂枝兮延伫。”王逸注：“延，长也；伫，立也。”祢衡鹦鹉赋：“眷西路而长怀，望故乡而延伫。”

⑫平陆成江：言平地因时雨而成江河。汤注：“二句盖寓鼯回雾塞，陵迁谷变之意。”逯系年据汤汉等旧注，亦以为“平陆成江”等句暗寓元兴三年（四〇四）时事。逯按：“晋书安帝纪，是年春，晋安帝迁在寻阳。二月，建武将军刘裕起兵讨桓玄。三月，桓玄众溃，各地有战事。诗言‘八表同昏，平陆成江’指此。”汤、逯之说非。

⑬靡：广韵，“靡，无也。”诗鄘风柏舟：“之死矢靡他。”毛传：“靡，无也。”

⑭载荣：始荣。载：诗秦风驷驖：“载猃歇骄。”郑玄笺：“载，始也。”嵇康赠兄秀才入军诗：“春木载荣，布叶垂阴。”潘尼已日诗：“靄靄疏园，载繁载荣。”按，“东园”二句实写“园列初荣”之景。何注：“东园再荣之树，指列事新朝之人也。”其说非。

⑮竞朋：犹高朋。广雅释诂：“竞，高也。”祭从弟敬远文：“乐胜朋高。”竞朋即朋高。亲好：亲戚好友。

⑯“日月”句：谓时光流逝。诗小雅小宛：“我日斯迈，而月斯征。”郑玄笺：“征、迈，皆行也。”

⑰促席：谓坐席互相靠近。文选左思蜀都赋：“合樽促席，引满相罚。”李善注：“东方朔六言诗曰：‘合樽促席相娱。’”

⑱说彼平生：嵇康与山巨源绝交书：“诗与亲旧叙阔，陈说平生。”

⑲翩翩：诗小雅四牡：“翩翩者雔。”广雅释训：“翩翩，飞也。”王念孙曰：“鲁颂泮水传云：‘翩，飞貌。’重言之则曰翩翩。”

⑳欱翻：犹止飞。欱，收。翻，羽茎。闲止：犹闲静。嵇康琴赋：“非渊静者不能与之闲止。”

时运^①并序

时运，游暮春也。春服既成^②，景物斯和，偶景独游^③，欣慨交心^④。迈迈时运，穆穆良朝^⑤。袭我春服^⑥，薄言东郊^⑦。山涤余靄，宇暖微霄^⑧。有风自南，翼彼新苗^⑨。

洋洋平津^⑩，乃漱乃濯。邈邈遐景^⑪，载欣载瞩。人亦有言，称心易足^⑫。挥兹一觞^⑬，陶然自乐。

延目中流，悠想清沂^⑭。童冠齐业^⑮，閒咏以归。我爱其静^⑯，寤寐交挥^⑰。但恨殊世，邈不可追^⑱。

斯晨斯夕，言息其庐。花药分列，林竹翳如^⑲。清琴横床，浊酒半壶。黄唐莫逮^⑳，慨独在余。

【注释】

①时运：指日月运行。方言十二：“日运为躔，月运为逡。”注：“运，犹行也。”淮南子要略：“顺时运之应。”

②“春服”句：论语先进：“暮春者，春服既成，冠者五六人，童子六七人，浴乎沂，风乎舞雩，咏而归。”

③偶景：与影为偶。王沉释时论：“志陵云霄，偶景独步。”王胡之赠庾翼时：“回驾蓬庐，独游偶影”。景，影本字。

④“欣慨”句：王胡之释奠表：“仰望云汉，伏枕欣慨。”文选袁宏三国名臣序贊：“遇之不能无欣，丧之何能无慨。”王羲之兰亭序：“当其欣于所遇，暂得于己，快然自足，不知老之将至。及其所之既倦，情随事迁，感慨系之矣。”

⑤穆穆：诗大雅文王：“穆穆文王。”毛传：“穆穆，美也。”良朝：犹良辰。

⑥袞：穿。文选潘岳藉田赋：“袞春服之萋萋兮。”

⑦薄：文选潘岳射雉赋：“飞鸣薄廩。”李善注：“薄，至也。”言，语助词，无义。郗昙兰亭诗：“薄言游东郊。”

⑧曖：暗昧貌。霄：丁注：“玉篇。‘霄，云气也。’”

⑨翼：何注：“翼，犹披也。”古注：“诗大雅：‘以引以翼。’毛传‘翼，敬也。’按，风吹苗偃如鸟翼之拱蔽。”按，以上二说非。广韵：“翼，羽翼。”易明夷：“明夷于飞，垂其翼。”翼本义为鸟翅，此作动词用，言新苗在风中如鸟翼之飞动。此翼字历来为人称赏。如古诗归卷九譚元春曰：“翼字奇古之极。”钟伯敬曰：“翼字看得细极静极。”陈祚明采菽堂古诗选卷十三：“翼字浑朴生动。”沈德潜古诗源卷八：“翼字写出性情。”陶注引

王棠曰：“新苗因风而舞，若羽翼之状，工于肖物。”

⑩ 洋洋：诗卫风硕人：“河水洋洋。”毛传：“洋洋，盛大也。”平津：癸卯岁十二月中作与从弟敬远诗：“平津苟不由。”帛道猷陵峰采药触兴为诗：“修林带平津。”

⑪ 遐邈：广雅释诂：“邈邈，远也。”楚辞离骚：“神高驰之邈邈。”王逸注：“邈邈，远貌。”

⑫ 称心易足：谓以任情适意为满足。荀悦申鉴：“中心好之，是称心也。”饮酒其十二：“死去何所知，称心固为好”二句可与此句参看。

⑬ 挥：逯注：“还旧居：‘一觞聊可挥’；杂诗：‘挥杯劝孤影’；和胡西曹示顾贼曹：‘每恨靡所挥’，诸挥字义并同。礼记曲礼：‘饮玉爵者弗挥。’注：‘振去余酒曰挥。’”

⑭ 沂：沂水，流经山东曲阜，西入泗水。

⑮ 童冠：童，指儿童；冠，指成人。三国志蜀书向朗传：“上自执政，下及童冠，皆敬重焉。”齐业：习完课业。

⑯ 我爱其静：谓爱好和向往静的境界。按，静乃道家重要的哲学命题之一，属于“无为”的范畴。老子十六章曰：“致虚极，守静笃”。“归根曰静，是为复命。”老子二十六章曰：“重为轻根，静为躁君。”老子四十五章曰：“躁胜寒，静胜热，清静为天下正。”庄子天道：“静则无为，无为也则任事者责矣。无为则俞俞，俞俞者忧患不能处，年寿长矣。夫虚静恬淡寂寞无为者，万物之本也。”淮南子原道训：“是故清静者，德之至也。”可见，静能达道，静能疗躁，静能养性，静能养德。浴沂之志，与道家致虚守静相通。但据此便称渊明是孔门中曾点一流人物，就似是而非了。

⑰ 寤寐：诗周南关雎：“寤寐求之。”毛传：“寤，觉；寐，寝也。”交挥：犹：“交心”。潘岳夏侯常侍诔：“涕洟交挥。”曹植七启：“琴瑟交挥。”丁注：“此言我爱其閒静之心，无论或寤或寐，皆极奋发而不忘也。此即诗‘寤寐求之’之意。”

⑱ 遨不可追：楚辞九章怀沙：“禹汤久远矣，邈而不可慕。”追，追慕，向往。

⑲ 翳如：茂密成荫貌。

⑳ 黄：黄帝。唐：唐尧。逮：及。

荣木^①并序

荣木，念将老也。日月推迁，已复九夏^②。总角闻道^③，白首无成。

采采荣木^④，结根于兹，晨耀其华，夕已丧之。人生若寄^⑤，憔悴有时。静言孔念^⑥，中心怅而。

采采荣木，于兹托根，繁华朝起，慨暮不存。贞脆由人^⑦，祸福无门^⑧。匪道曷依，匪善奚敦^⑨。

嗟予小子，稟兹固陋，徂年既流^⑩，业不增旧。志彼不舍^⑪，安此日富^⑫。我之怀矣，怛焉内疚^⑬。

先师遗训，余岂云坠^⑭。四十无闻，斯不足畏^⑮，脂我名车^⑯，策我名骥。千里虽遥，孰敢不至！

【注释】

① 荣木：木槿。淮南子时则训：“木槿荣。”高诱注：“木槿，朝荣莫落，树高五六尺，其叶与安石榴相似也。”“杂家谓之朝生。一名舜。诗云‘颜如舜华’也。”此诗与停云、时运同作于义熙四年戊申（四〇八），据诗序“已复九夏”，则此诗大致作于此年夏季。

② 九夏：指夏季九十天。萧统锦带书十二月启林钟六月：“三伏渐终，九夏将谢。”

③ 总角：束发为小髻，指童年时代。诗齐风甫田：“总角丱兮。”礼记内则：“拂髦，总角。”郑玄注：“总角，收发结之。”

④ 采采：茂盛貌。诗周南卷耳：“采采卷耳。”

⑤ 人生若寄：亦作“人生如寄”。古诗十九首：“人生忽如寄，寿无金石固。”曹丕善哉行：“人生如寄，多忧何为？”

⑥ 孔：诗周南汝坟：“父母孔迩。”毛传：“孔，甚也。”

⑦ 贞：坚贞。脆：脆弱。古注：“班婕妤捣素赋：‘虽松梧之贞脆，岂